

eTRANSLATION: MACHINE TRANSLATION UNDER THE DIGITAL EUROPE PROGRAM

CHRISTOPHER SCOTT, EUROPEAN COMMISSION
30 NOVEMBER 2022



A BIT OF HISTORY

MT@EC

- Launched in 2013
- Legalese
- Statistical MT

eTranslation

- Launched in 2017
- More domains
- Neural MT
- Online public services

CEF.AT

- Translation + other NLP tools
- ELRC
- Supporting funded projects

DIGITAL

- Digital technology to businesses, citizens, public administrations
- EU technical sovereignty



**Integrate
eTranslation directly
into your digital
services**



**Request machine
translations for text
snippets or documents
on demand**




eTranslation



**Translations to and
from any of the 24 EU
official languages,
Icelandic, Norwegian...**



**Translate documents in
various formats (doc,
pdf, odt, xlsx, html
etc.)**










 Digital Europe
eTranslation

Christopher SCOTT
European Commission

About | Help | Liability and data privacy

Translate text | **Translate documents** | My translation requests | My settings | English | Logout

Drop files to upload (or click)

Supported formats:         

From *

To *

— Advanced options

Domain ⓘ

Output format

E-mail me my translation
 Delete after download.

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation>

Tulkot tekstu

Tulkot dokumentus

Mani tulkošanas pieprasījumi

Mani iestatījumi

latviešu

Ierakstiet tekstu

Šeit parādīsies jūsu tulkojums

0 / 2500 



No

latviešu



Uz

angļu

+ Papildiespējas

Tulkot tekstu

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation>

WHO'S IT FOR?

ONE SYSTEM – TWO AUDIENCES

- CEF Digital Service Infrastructures
- Pan-European digital public services
- Public administrations in Member States, Iceland and Norway
- Universities
- NGOs
- SMEs

Broader EU



- Translators and staff of the EU Institutions
- Digital services of the EU Institutions
- Websites of EC and other institutions

EU Institutions





I'm a SME. Is eTranslation for me?

YES!

eTranslation is open to European SMEs since March 2020
Specific conditions and limitations apply.

European NGOs too!

WHAT CAN I DO WITH ETRANSLATION?

ONE SYSTEM – TWO USE SCENARIOS

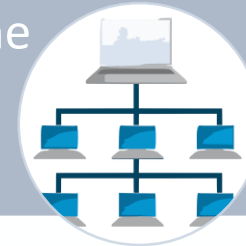
- Automatically translate your texts for review by translators
- Rough translations to get the gist

Web interface for humans



- Integrate in workflows, websites, digital services, etc.

Machine-to-machine service (API)



Par mums ▾

Mūsu darbs ▾

Komitejas locekļi ▾

Aktualitātes ▾

Pasākumi ▾

Piedalieties! ▾

Eiropa manā reģionā


Plašsaziņas līdzekļu centrs 

Kontaktinformācija 



Eiropas Reģionu
komiteja

ES vietējo un reģionālo pārstāvju asambleja

Jūs esat šeit >  > [Pasākumi](#) > **Stakeholder consultation: European Media Freedom Act**

 Meklēšana...

latviešu ▾

Stakeholder consultation: European Media Freedom Act

Automātiskā tulkošana



01/12/2022 : 13:00 - 14:30 (CET) | Brussels | Fundamental rights and rule of law; Disinformation; Internal market



Mr **Mark Speich** (DE/EPP), rapporteur on the European Media Freedom Act, will hold a **stakeholder consultation** on 1 December 2022, from 13:00 - 14:30, at the building of the European Committee of the Regions, Rue Belliard 101, Brussels, room JDE 51.

This consultation is aimed at providing the rapporteur with comments and suggestions for the elaboration of his opinion

Līdzīgi pasākumi



WHAT ABOUT THE TRANSLATION QUALITY?

WHAT WORKS BEST

- Texts related to EU policies



Tulkot tekstu

Tulkot dokumentus

Mani tulkošanas pieprasījumi

Mani iestatījumi

latviešu

Iziet

The EU has set itself the objective of achieving 20 % primary energy savings in 2020 and has made this objective one of the five headline targets of the Europe 2020 Strategy for smart, sustainable and inclusive growth.

ES ir noteikusi mērķi līdz 2020. gadam panākt primārās enerģijas ietaupījumu par 20 % un ir padarījusi šo mērķi par vienu no pieciem “Eiropa 2020 — stratēģija gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei” galvenajiem mērķiem.

1. CONTEXT OF THE PROPOSAL

1.1. Grounds for and objectives of the proposal

The EU has set itself the objective of achieving 20% primary energy savings in 2020 and has made this objective one of the five headline targets of the Europe 2020 Strategy for smart, sustainable and inclusive growth.

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

1.1. Priekšlikuma pamatojums un mērķi

ES ir noteikusi mērķi līdz 2020. gadam panākt primārās enerģijas ietaupījumu par 20 % un ir padarījusi šo mērķi par vienu no pieciem “Eiropa 2020 – stratēģija gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei” galvenajiem mērķiem.

DOMAIN-SPECIFIC TRANSLATION

Translate text

Translate documents









My translation requests

My settings

English

Logout


20210930_MR_R... 20220106 S2T within eTranslation.docx eTranslation_En...

Supported formats:        

From *

To *

— Advanced options

Domain 

General text

Output format

Same as source TMX (Tags) TMX (No tags) XLIFF

E-mail me my translation

Delete after download.

Translate document

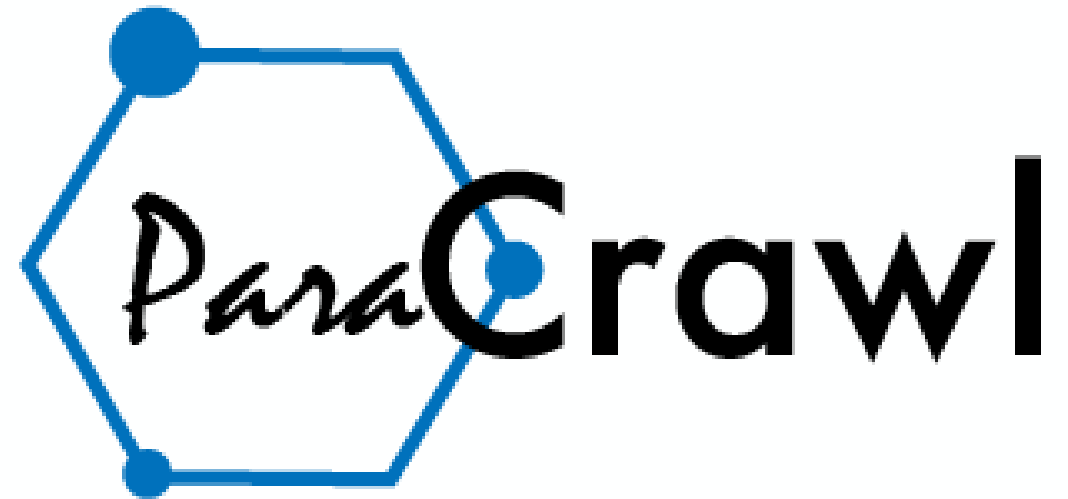
eTranslation – sources of data

Home News Learning center Resources Services Events Helpdesk Anchor points

European Language Resource
Coordination — supporting
Multilingual Europe

ELRC WHITE PAPER

Covid-19 MLIA



ORPUS

... the open parallel corpus



**eTranslation now
available for
Ukrainian!**

WHAT WORKS LESS WELL

- Non-standard, new or creative text
- Single words or expressions, and anything that depends on context

AN EXAMPLE: eTRANSLATION ON NON-STANDARD TEXT

EN

The **chair** was broken for the
duration of the meeting.



FR

Le **président** est cassé pour la
durée de la réunion.

A SECOND EXAMPLE: eTRANSLATION (EU DOMAIN ENGINE)

EN

Come gather round people
wherever you **roam**, and admit
that the waters around you have
grown.

The Times They Are A-Changin', Bob Dylan



FR

Venez rassembler des
personnes **où que vous**
utilisez l'itinérance aux tarifs
nationaux, et admettre que
les eaux autour de vous ont
grandi.



- Broad domain coverage (e.g. scientific texts; social media)
- Growing language coverage (non-EU languages of social & economic importance, regional languages)
- More language tools
 - speech-to-text
 - anonymization
 - named-entity recognition
 - basic CAT tool



eTranslation



Multilingual Tweet



Speech-to-Text



NLP Tools



**Interactive Terminology
for Europe**



**European Language Resource
Coordination (ELRC)**



Catalogue of services



CEF Building Block Information



Developer's Corner

MULTILINGUAL TWEET

Social Media Translation

Mani iestatījumi

latviešu

I'm visiting Latvia for the first time!

39 / 200 

No

angļu

Uz

French, Latvian

Tulkot tekstu

Je visite la Lettonie pour la première fois!

Traduction automatique générée par eTranslation.

angļu - franču


97 / 280 



Es Latvijā esmu pirmo reizi!

Mašīntulkojums (veikts ar „eTranslation„).

angļu - latviešu









75 / 280 



NLP TOOLS INTERFACE

Natural Language Processing Tools My Results My settings English ▼ Logout

Drop files to upload (or click)

Supported formats:        

From German ▼ Detect language

NLP Tools:

- Named-entity recognition
- Classification
- Anonymization
- Obfuscation Replacement

Submit

A CEF-FUNDED TOOL



[About](#) [Blog/News](#) [Dissemination](#) [Partners](#) [GDPR](#) [Demo](#) [Contact](#)



MAPA



<https://mapa-project.eu/>

ANONYMISATION METHODS

- Original text containing personal data

John Smith was born in Dublin on 21/07/1955. He previously worked for Microsoft. He lives in Darmstadt, Germany.

- Obfuscation

██████████ was born in ██████████ on ██████████. He previously worked for ██████████.
He lives in ██████████ ██████████.

- Replacement

Richard Wilson was born in **Belfast** on **18/06/1967**. He previously worked for **Google**. He lives in **Nantes, France**.

HOW TO REGISTER?



Esiet sveicināti EK drošās un aizsargātās automatiskās tulkošanas sistēmas eTranslation reģistrācijas lapā.

Lai izmantotu eTranslation, jums ir vajadzīgs EU Login lietotājvārds.

1 Jos sinulla ei vielä ole EU Login -tunnusta, [luo itsellesi EU Login -tili](#). Palaa sen jälkeen tälle sivulle.

2 Ievadiet ar jūsu EU Login kontu saistīto e-pasta adresi:

3 Pakalpojums "eTranslation" ir paredzēts Eiropas publiskās pārvaldes iestādēm, vietējām un reģionālajām pašvaldībām, mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, ES līgumtulkošanai, universitātēm, nevalstiskajām organizācijām un programmas "Digitālā Eiropa" projektiem.

Norādiet, kāda veida lietotājs jūs esat:

Es apliecinu, ka esmu piederīgs šei iepriekš norādītajai kategorijai un ka līdz ar to ietilpstu eTranslation darbības jomā.

4 Pēc eTranslation lapas atvēršanas neaizmirstiet pielikt grāmatzīmi, kas atvieglos piekļuvi nākamreiz.

[+ Pazīojums par konfidencialitāti](#)

Sāciet tulkot!

Ja jums ir jautājumi, sazinieties ar mums pa e-pastu help@cefai-tools-services.eu.

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html>



eTranslation

- Eligible individual users
 - Public Administrations
 - CEF-funded projects
 - SMEs (upon validation)
 - Universities
 - NGOs

GIVE IT A TRY!

[HTTPS://WEBGATE.EC.EUROPA.EU/ETRANSLATION](https://webgate.ec.europa.eu/etranslation)

PALDIES!

DGT-ETTRANSLATION-ADVISORY@ec.europa.eu

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation>

<https://language-tools.ec.europa.eu/>

